В ЕДИНСТВЕ НАША СИЛА!

РАБОЧИЙ

сентябрь-97

БЮЛЛЕТЕНЬ СВОБОДНОГО ПРОФСОЮЗА БЕЛОРУССКОГО

Рабочее движение: время, вперед! — стр.2
«Дети подземелья» — стр.3
Своих в обиду не даем — стр.4
Пять дней, которые потрясли Гомель — стр.7

СВОБОДУ СЛОВА - НА БЕЛАРУСЬ!

Под таким девизом Фонд поддержки независимой прессы Беларуси провел 30 августа акцию в поддержку Павла Шеремета и Дмитрия Завадского.



25 августа текущего года состоялся пикет Свободного профсоюза Беларусского в защиту журналистов Общественного Российского Телевидения.

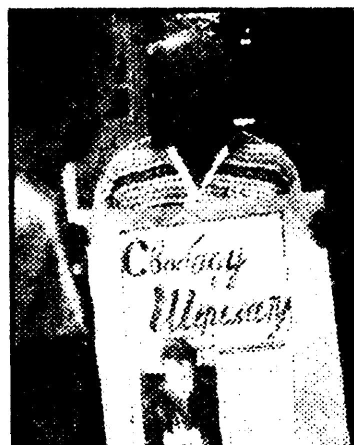


Слово участникам пикета:



Иван Снитко, МЗАЛ, инженер-технолог:

- Шеремет пострадал за личную смелость, последовательность, профессионализм. За то, что черное назвал черным. Поэтому я здесь. Ведь понятие солидарности не только профсоюзное, но еще и гражданское!



Николай Девочко, МЗАЛ, штамповщик:

- Несправедливо и незаконно задержан Шеремет. Кто в курсе этой проблемы, тот знает, что Шеремет и границу-то не переходил! Сколько лет живу, столько войной пугают, а теперь еще «диверсантом» Шереметом. Нас вернули в 37-й год. А за президента обидно. То он находит вредителей в Москве, то свои слова списывает на ошибки молодости.



Николай Вязков, СКБ автоматических линий, инженер-конструктор:

- То, что держат этих ребят за решеткой, это есть нарушение прав человека, а потом уже - прав журналистов. Я проявляю солидарность с теми, чьи права незаконно ограничены.

Таможня – «дорога жизни» для бесконтрольной власти

Анатолий Лебедько, депутат Верховного Совета Республики Беларусь 12 и 13 созывов, дважды избиравшийся по ошмянскому избирательному округу и знающий проблемы границы из «первых рук», комментирует ситуацию с арестом сотрудников ОРТ:

-- Пристальное внимание к ошмянскому участку границы существовало всегда. В начале 90-х годов через эту «дыру» ежедневно уходили автопоезда, груженые цветным металлом. В 96-м - ввозились спирт и водка, которые потом реализовывались в России как контрабандный товар, на чем наш союзник потерял 5-6 миллиардов долларов. Все это делалось под официальным прикрытием: есть личное распоряжение президента, освобождающее ряд структур, среди которых небезызвестная фирма «Торгэкспо», от уплаты таможенной пошлины, налога на добавленную стоимость, акцизного налога. Потери для государственного бюджета Беларуси от таких распоряжений составили миллиарды долларов. Сегодня закончилась возможность заниматься официальной контрабандой водки, поэтому из Беларуси вывозится дубовая древесина из заповедных дубрав, которые недавно перешли в ведомство Ивана Титенкова. Но дубы не дают тех огромных миллиардов бесконтрольных доходов, которые имела власть, торгуя спиртным. А деньги очень нужны, и понятно, что не для того, чтобы вовремя выплачивать заработную плату. Сегодня нет дешевых кредитов из России, нет прямых инвестиций с Запада и власть бешенно ищет, на чем можно заработать. Думаю, ожидается виток какой-то новой массовой контрабанды. Что это будет? Я не знаю. Оружие, наркотическое сырье или что-то еще - все, что будет удобно перевозить через Беларусь транзитом из Афганистана или Средней Азии. Я располагаю неопровержимыми доказательствами всего того, о чем говорю. Что касается единого таможенного пространства с Россией, то оно сегодня просто не работает. Единственная «вина» Шеремета в том, что он попытался объяснить это всем.

Рабочее движение: время, вперед!

Сегодня мы предлагаем читателям итоги рассуждений участников Круглого стола, состоявшегося 16 августа текущего года в редакции бюллетеня «Рабочий». Напомним, что в обсуждении темы "Превращение демократических профсоюзов в реальную силу по защите прав рабочих" приняли участие Г.Быков, президент Беларусского Конгресса демократических профсоюзов (БКДП), М.Алиева, председатель Свободного профсоюза Беларусского (СПБ), В.Макарчук, председатель демократического профсоюза транспортников, юристы БКДП С.Уельская и В.Одынец, а также независимый эксперт фонда им. Льва Сапеги В.Чернов и известный беларусский методолог В.Мацкевич.

Ведущий заседания, главный редактор бюллетеня "Рабочий" В.Ивашкевич предложил участникам ответить на четыре вопроса:

1. Почему нынешняя власть делает все возможное, чтобы задушить демократические профсоюзы и разгромить рабочее движение?
2. Какие причины мешают независимым профсоюзам стать влиятельной силой?
3. Что необходимо предпринять, чтобы возрастало доверие граждан к независимым профсоюзам?
4. Какие формы профсоюзной работы наиболее действенны для защиты интересов рабочих?

В нынешней публикации не все ответы на них освещены в полной мере, многое требует дополнительного осмысления и обсуждения. Лидеры профсоюзов предложили проводить заседания Круглого стола систематически. Редакция бюллетеня "Рабочий" обязуется держать вас в курсе событий.

● Все участники Круглого стола отметили изменения в направлении и ходе экономического развития нашей страны, которые связаны с политическими изменениями. Это является принципиальным моментом для деятельности профсоюзных организаций. Ведь от того, какую модель общественного устройства предлагает государство, зависит будущее не только самой страны, но и рабочего движения. Несмотря на то, что профсоюзы - не политическая организация и не имеет права заниматься политической деятельностью, сложившаяся ситуация вынуждает их каким-то образом реагировать на происходящие изменения в Беларуси. В начале 90-х годов, после принятия Декларации о суверенитете Республики Беларусь, объявлено о движении нашей страны к рыночной экономике, появление свободных, независимых профсоюзов было оправдано и необходимо. Идея свободных профсоюзов сама по себе имеет смысл только в рыночных условиях, когда приватизируются предприятия, когда рабочие становятся хозяевами, отвечающими за работу своего предприятия, когда они четко начинают осознавать свои интересы и понимать, что без профсоюзной защиты им не обойтись. Следует учесть, что устав Свободных профсоюзов запрещает членство в них работодателей или нанимателей.

В последние два года курс нашей страны резко изменился. Приватизация приостановлена, 95% всех предприятий республики так и осталось в государственной собственности, поэтому само существование альтернативных профсоюзов становится очень проблематичным и нежелательным для власти. Они как бельмо на глазу. Поэтому она прилагает неимоверные усилия для уничтожения организации, которая ей не подчиняется и самостоятельно защищает интересы рабочего человека.

● Последней инстанцией в жизни любого общества является суд. Но сегодня у нас и суды полностью подчинены государству. Сегодня власть прилагает неимоверные усилия, чтобы задушить молодое рабочее движение на Беларуси, потому что, как показывает историческая практика, именно массовые выступления рабочих были тем решающим фактором, который способствовал свержению режима. Как правило, первыми против диктатуры выходят молодые люди, студенчество. И это не случайно: у них вся жизнь впереди, им не все равно, какой она будет.



Творя беззаконие, власти тем самым демонстрируют силу. Но сейчас они делают это мягкими репрессивными методами, используя хамство, доводя человека до того состояния унижения, когда он просто не способен проявлять какую-то активность. Люди вновь стали бояться. Бояться говорить, что думают, бояться делать, что хотят, бояться просто мечтать о достойной жизни. Нам внушают, что главное, чтобы был хлеб и не было войны. С теми же, кто преодолевают этот страх, власть расправляется иначе: она дискредитирует их, распуская слухи о сомнительном прошлом и неудачной судьбе. Если бы забастовки минских метрополитеновцев и гомельских троллейбусников были выиграны рабочими, то сегодня власть разговаривала бы с ними совсем иначе. Поэтому понятно, почему власти нужно было обязательно задушить эти забастовки. Она сознательно пошла на нарушение законов, игнорирование выступлений международной общественности. Она не могла допустить, чтобы такой большой скандал был разрешен не в ее пользу. Сегодня существует много мифов и иллюзий по поводу тех событий в августе 95, но точка еще не поставлена.

● Горячий спор участников Круглого стола вызвал вопрос о перспективах дальнейшей деятельности и первоочередных мерах. Мнения разделились. Г.Быков утверждал, что необходимо все усилия направлять на создание структур Свободного профсоюза, для того чтобы вести планомерную разъяснительную работу, М.Алиева и В.Макарчук призывали к активным действиям, объясняя свою позицию тем, что стыдно при творящемся беззаконии смотреть детям в глаза. Действительно, всем известно, что существует определенная категория людей, которые не могут сидеть сложа руки, они ищут способы повлиять на ситуацию. Но, с другой стороны, пример подавления забастовки на минском метро явно показывает, что нельзя принимать радикальные решения только исходя из нетерпения. Проигрыш отрицательно сказывается на самом рабочем движении. Успешность в планировании акций — один момент, который неоднократно подчеркивали эксперты. Другая проблема заключается в том, способны ли готовые к активному противостоянию люди совершать какие-то действия не только ради себя, но ради общего дела? Этот вопрос был назван экспертами самым принципиальным, потому что добиться успеха при проведении каких-то активных акций в одиночку не представляется возможным. "Действие должно быть равно противодействию" - гласит один из законов Ньютона. В сфере общественных отношений противодействие хорошо спланированным действиям властей можно организовать только общими усилиями.

● Ответ на вопрос "Что делать?" не вызвал трудностей. Многие формы работы практически освоены профсоюзными организациями. Это забастовки, суды, пропаганда и агитация, митинги и пикеты, подготовка общественного мнения, кадровый рост. Г.Быков предложил одно из будущих заседаний Круглого стола посвятить разработкам новых программ профсоюзной учебы, т.к. нынешние учебные планы не адекватны быстроменяющейся ситуации.

По мнению экспертов, главный вопрос, который также требует отдельного серьезного обсуждения — не **что** делать, а **кто** сегодня способен проявлять активность, готов и может повести за собой людей. Краткий анализ ситуации показал, что в Беларуси сегодня нет человека, пользующегося доверием граждан нашей страны. Поэтому основная задача, по мнению экспертов, суметь лидерам своих организаций забыть обиды по отношению друг к другу и начать организовываться под те задачи, планировать те действия, которые ни у кого не вызывают сомнения. Исходя из этого было предложено составить и подписать документ, который бы определил список общих дел. При этом необязательно выдвигать только экономические требования. Нельзя забывать об отсутствии нормального судопроизводства и демократических свобод.

В результате жарких дебатов участники Круглого стола пришли к выводу, что если лидеры профсоюзных организаций окажутся способными объединиться, тогда, возможно, и произойдет превращение демократических профсоюзов в реальную силу по защите прав рабочих.

Как живете, «дети подземелья»?

Солигорск - город шахтеров, чей профессиональный праздник наша страна отметила 31 августа. Редакция бюллетеня «Рабочий» присоединяется к многочисленным поздравлениям. Мы верим, что «детям подземелья» хватит воли и силы духа видеть свет в конце тоннеля и вести к свету других, опираясь на честь и достоинство рабочего человека. Наш корреспондент побывал перед праздником в Солигорске, беседовал с шахтерами об их жизни, в том числе, разумеется, и о заработной плате. У шахтеров она сегодня гораздо выше, чем в целом по республике. Вопросы стояли так:

1. Сколько человеку нужно для достойной жизни?

2. Хватает ли Вашего заработка сегодня для достойной жизни?

3. Что нужно сделать, чтобы зарплата и уровень жизни удовлетворяли Вас?

Справка: 20% валютных запасов страны добывают сегодня шахтеры. При этом основные фонды изношены на 80%. Каждый год в шахтах погибает в среднем четыре человека. 96% шахтеров страдают заболеваниями сердца, онкологическими, желудочно-кишечного тракта и опорно-двигательного аппарата. В их семьях 8 из 10 детей рождаются больными. Средняя продолжительность шахтерской жизни - 49,5 лет.

Анатолий Ж.:

1. Человек - такое существо, которому вечно мало.

2. Немножко поясок приходиться затягивать.

3. Сделать демократию не на словах, а на деле. Сегодня простой человек в нашей стране не имеет полноценных прав. Как говорится, все равные, но кто-то все же равнее, - я имею ввиду наше верховное руководство. Ну,а мы существуем, а не живем. Мне один знакомый сказал: «Беларусы - очень счастливые люди, они не видели, как живут другие. А другие живут хорошо». И вот я работаю и думаю, как выжить, а не о том, как жить достойно. Нас приучили, что у нас должен быть лидер, который за нас все знает и решает, как нам жить. А это же абсурд.

Геннадий Л.:

1. Ой, лучше не будем считать.

2. Ну что Вы!

3. Оценивать работу так, как она стоит на самом деле. Пусть бы те, кто распоряжаются нашими деньгами, спустились бы в шахту и поработали, и подышали, как мы. А то расплодилось этих оценщиков, которые получают зарплату непонятно за что.

Николай М.:

1. 1000 долларов в месяц. Мне эти деньги нужны, чтобы кушать, что я хочу, ходить в те заведения, в которые я хочу, ездить на машине не только по выходным, а каждый день. Человеческой жизни хочу.

2. Конечно, нет.

3. Можно подать в суд на государство, которое обязалось выплачивать по Конституции 96 г. человеку достойную зарплату. Можно, но не нужно. Еще наши деды говорили: «С богатым не судись».

Валерий С.:

1. Я считаю, что человек не должен получать зарплату, он ее должен зарабатывать.

2. Да.

3. Нужно головой думать.

Михаил Н.:

1. Я хочу получать столько, сколько получает человек на Западе за такую же, как у меня работу.

2. Нет, конечно.

3. Уничтожить нашу бюрократическую систему. У нас ведь на одного арапа - три прораба. А если я сделаю больше, мне все равно никто не заплатит больше. Я в начале месяца знаю, сколько получу в конце. Какого черта мне вкалывать! Поэтому можно делать вид, что работаешь. И совесть не мучает. Но я не верю, что этих бюрократов можно выгнать. Хоть я и беларус, но собираюсь уезжать из этой страны, - полезней для здоровья.

Александр Г.:

1. Еще столько же.

2. Относительно. Исходя из нашей действительности, сегодня мы получаем ту зарплату, которую заслуживаем. Потому что молчим, как рабы.

3. Мое дело - в шахте ковыряться, а думать должны те, кто наверху. Мы их для чего выбираем? Хотя, должен сказать, когда мы идем на выборы, мы практически выбираем кота в мешке. Перед выборами такая «лапша» идет! Нужно начинать с «головы». Коль мы ее выбрали, то пусть и отчитывается перед нами. А если не хочет, - отстранить от должности и выбрать другую. Главное, не ошибиться опять. Ошибки очень дорого обходятся.

Михаил Щ.:

1. Сегодня я думаю, что раньше жил достойнее, чем сейчас. Я мог планировать свою жизнь на несколько лет вперед. Сейчас - не спланирую.

2. Нет.

3. Выхода нет. По крайней мере, в ближайшие 10 лет, пока богатые не станут богаче, а бедные беднее. На паперть с протянутой рукой я не пойду - меня так воспитали.

Георгий С.:

1. В 2 раза больше, чем зарабатываю сегодня.

2. Нет.

3. Чтобы пошли экономические реформы. В свое время, когда в Польше начались реформы, я думал, что и у нас так будет. Но мы опаздываем. Польша пережила «шоковую» терапию, зимний холод в домах, гиперинфляцию, но люди не стонали, знали, ради чего. Посмотрите, как они сегодня живут, и как живем мы. Если в ближайшем будущем мы не начнем экономические реформы, мы отстанем навсегда, и не только от Польши.

***От редакции:** кстати, по данным газеты «Народная воля» среднемесячная зарплата в Польше (в пересчете на доллары США) составляет $252, в то время как в Беларуси - $71. За свою зарплату поляк может купить 725 буханок хлеба, или 483,3 л молока, или 44,8 кг мяса, или 54 бутылки водки, или 505 л бензина 95. Беларус, соответственно, 445 буханок хлеба, 273 л молока, 14,2 кг мяса, 36 бутылок водки, 160 л бензина 95.*

Не заставлять, а заинтересовывать

Средняя заработная плата работников Вилейского завода "Зенит" на сегодняшний день всего 600 тысяч рублей. Это - средняя! Люди зарабатывают и по 200-300 тысяч в месяц. Такую сумму трудно назвать заработком. Это просто получение получки. Только часть наших рабочих имеет возможность трудиться полную рабочую неделю. Многие обеспечены работой лишь 2-3 дня в неделю, а с 1 августа все предприятие перешло на четырехдневный режим работы без оплаты вынужденного простоя. Таким образом, у рабочих появился еще один выходной день - пятница. Причина такой ситуации на макроуровне всем известна: экономическая политика, которая проводится в стране, практически парализует экономику. Хотелось бы подробнее остановиться на внутренних причинах недостатков в организации нашего производства.

Основные претензии - к системе оплаты труда. Нынешнюю зарплату можно сравнить разве что с лагерной раздачей паек за исполнение команд. А когда никто не отдает никаких команд - тогда и получать нечего. Вот в такой ситуации мы сейчас оказались. Сразу выяснилось, что при существующей системе оплаты отсутствует мотивация к производительному труду у всех - от директора до младшего обслуживающего персонала. Без мотивации невозможно "включить" основные "инструменты" производительного труда - способности каждого человека, его разум. Рабочий должен по результатам своего труда видеть и понимать, что работает на себя.

На встрече членов Свободного профсоюза с руководством (в частности, с директором "БелОМО" Бурским) речь шла о нашем видении необходимости изменения системы оплаты труда. Мы предлагаем ликвидировать систему премий, учитывать стоимость рабочего места. Только зарплата рабочего должна быть заложена в себестоимость конечной продукции. А вот деньги на содержание администрации необходимо начислять из прибыли предприятия. Размер зарплат управленцев должен зависеть еще и от среднего заработка по подразделениям и от количества работников в подразделениях. Кроме того, мы считаем, что на нашем предприятии сегодня без автоматизированной системы управления обойтись невозможно. "Зенит" фактически выброшен в рынок, хоть рынком существующие экономические условия пока не назовешь.

Тем не менее, наше предприятие как-то барахтается, самостоятельно организовывает сбыт продукции и т.п. Если фотоаппараты "Зенит" сейчас не имеют спроса, то их выпуск приостановлен. Появилась новая продукция: прицелы, а также магнето и карбюраторы для автомобилестроения. Выпуск новых товаров вроде бы стабилизировал предприятие, но стабилизировал в упавшем состоянии. И перспективы подъема пока мы не видим.

С семинара по совершенствованию системы оплаты труда, который недавно состоялся в Польше, мы привезли очень интересные конкретные наработки. Надеемся познакомить с ними администрацию. Ведь первоначального понимания нам с ней удалось добиться - понимания того, что без задействования способностей и интересов всего коллектива, значительных результатов труда не достичь. Можно, конечно, и без этого заставить рабочих приходить каждый день на завод, включать рубильники... Впрочем, результаты такой организации труда мы все уже видели.

Дмитрий Образцов, председатель СПР завода "Зенит", Вилейка

Михаил МАРИНИЧ:
«Мы должны объединиться и сообща идти к намеченнным целям»

Сегодня, когда цены на потребительские товары растут быстрее, чем заработная плата, Свободный профсоюз металлистов (СПМ) Минского автомобильного завода (МАЗ) принял решение добиваться от администрации завода увеличения заработной платы в сентябре не менее, чем на 30%, и в дальнейшем установить в четвертом квартале 1997 года уровень зарплаты для основных категорий работников (рабочие, ИТР, служащие) в размере 200% от минимального потребительского бюджета (МПБ). В августе текущего года МПБ составил 1 886 593 рубля, т.е. в среднем каждый автозаводец должен получать, как минимум, 4 миллиона рублей. Причем, мы настаиваем, чтобы уровень минимальной зарплаты (МЗ) определялся в размере 100% от МПБ.

Безусловно, мы добьемся своей цели. Власти боятся заводов-гигантов, таких как МАЗ, МТЗ и др., поскольку знают, что на этих предприятиях существует Свободный профсоюз. Сегодня люди доведены до такого состояния, что готовы выйти на улицы Минска, а это может коренным образом изменить не только экономическую, но и политическую ситуацию в стране. Неслучайно же крупным предприятиям дается льготное налогообложение, отсрочка по платежам в бюджет и др. Но при этом доля заработной платы в себестоимости продукции остается очень низкой — 5-6%. Даже в советские времена она составляла 9-12%. Хоть администрация и заявляет, что перспективы у МАЗа хорошие, заключены договора с иностранными фирмами, появились заказы после недавней выставки в Москве, но рабочему от этого ни холодно, ни жарко. Рабочие не заинтересованы в улучшении качества своей работы, потому что их труд никак не стимулируется и не обеспечивает достойное существование. Рабочий не может прокормить не только свою семью, но даже и самого себя. В новой редакции Конституции Республики Беларусь 1994 года с изменениями и дополнениями, утвержденными на осеннем референдуме 1996 года, сказано: «Лицам, работающим по найму, гарантируется справедливая доля вознаграждения в экономических результатах труда в соответствии с его количеством, качеством и общественным значением, но не ниже уровня, обеспечивающего им и его семьям свободное и достойное существование» (ст.42). Как это выглядит на практике? Сегодня государство установило «потолок» для заработной платы, тем самым взяв на себя ответственность за наше достойное существование. Правда, при этом власти забыли провести очередной референдум, чтобы узнать, а сколько нам для этого нужно. Иначе почему, вместо того чтобы начинать наконец-то экономические реформы, создавать цивилизованный рынок рабочей силы, конкуренцию на рабочих местах, правители стимулируют пьянство и воровство? Сегодня с завода уходят лучшие кадры, профессионалы высочайшего класса. Чтобы нормализовать ситуацию на МАЗе, СПМ и начинает крупномасштабную и долгосрочную — ***до победного конца!*** — кампанию с целью добиться повышения заработной платы. Ведь сейчас только давлением снизу можно добиться положительных результатов.

Первое, что мы собираемся сделать — провести большую разъяснительную работу и организовать сбор подписей в поддержку наших требований по увеличению заработной платы. И чем активнее работники завода поддержат нас, тем быстрее мы решим все вопросы.

Конечно, активность одиночек легко погасить. Интересы рабочего человека можно защитить лишь сообща. Давно ни для кого не тайна, что традиционный профсоюз традиционно пресмыкается перед администрацией. Один из последних примеров: при заключении коллективного договора мы предлагали в качестве основного критерия при расчете средней зарплаты по заводу 200% МПБ, рассчитанного на семью из 4-х человек (двое взрослых и двое несовершеннолетних). Исходя из этого принципа каждый работник завода мог бы иметь на сегодняшний день 3.773.186 руб. Но в связи с тем, что «официальный» профсоюз (председатель профкома В.Г.Дыбаль) нас не поддержал, в настоящее время в колдоговоре оставлено 160% от МПБ. Значит, каждый член среднестатистической семьи нашего предприятия должен себе в чем-то отказывать. Можно, конечно, перейти на строгий пост. Ну а если необходимо приобрести лекарство? И даже не себе, а детям...

Сегодня мы начинаем проводить активную миссионерскую деятельность по привлечению рабочих в наши ряды. Главное, что необходимо понимать рабочим, что никакой президент, никакое правительство ничего нам не дадут. Каждый должен сам беспокоиться о благе своем и своей семьи. А чтобы с интересами каждого из нас считались, мы должны объединиться и сообща идти к намеченным целям.

М.Маринич,
председатель СПМ МАЗа

НОВОСТИ ИЗ МОГИЛЕВА

Своих в обиду не даем

Могилеский горисполком отказал региональной организации Свободного профсоюза в пикетировании проходной лифтостроительного завода с целью протеста против дискриминационных действий начальника отдела кадров В.М.Воробьева в отношении рабочего Сергея Юркова, которому было отказано в приеме на работу в связи с его членством в Свободном профсоюзе. В ответ на это члены региональной организации провели массовую раздачу на проходной завода бюллетеня «Рабочий», а также листовок, рассказывающих о беспределе администрации. В листовке есть напоминание о том, что рабочие лифтостроительного были в первых рядах рабочего движения в 1991 году, а сейчас у администрации для недовольных есть есть один ответ: «Не нравится? Увольняйся». А далее резонно ставится вопрос: «Ежедневно нас бьют, а мы не замечаем. Видно, бьют нас мало или боль притупилась?»

Жалоба о нарушениях должностным лицом КЗоТ при приеме на работу направлена в прокуратуру города. Сергей Юрков при содействии региональной организации и Клуба безработных через Центр занятости устроен на другую работу. Свободный профсоюз и в дальнейшем оставляет за собой право проводить акции протеста, которые не обязательно будут совпадать с желаниями чиновников горисполкома.

Побеждает тот, кто настойчив и не боится

Свободный профсоюз обратился в суд по поводу незаконного увольнения рабочего компрессорного цеха Могилевского молочного комбината Потапцева (с ним в декабре 1996 г. отказались заключить контракт). Госпрофсоюз не стал защищать интересы своего члена, что вынудило рабочего обратиться за защитой к председателю Свободного профсоюза Сергею Иванову.

Суд первой инстанции не удовлетворил требований истца, а коллегия по гражданским делам областного суда оставила это решение без изменения. Но Свободный профсоюз не сдался, продолжая посылать надзорные жалобы. По протесту председателя облсуда Президиум отменил решения предыдущих судебных инстанций и направил дело на новое рассмотрение.

20 августа с.г. при вторичном рассмотрении дела рабочий Потапцев восстановлен на прежнюю работу. Кроме того, суд обязал администрацию выплатить ему за вынужденный прогул около 13 млн. рублей.

Указ по указке

Директор народного предприяти «Веснянка» г.Могилева отказал своей работнице А.А.Шитиковой, многодетной матери, в предоставлении свободного дня с оплатой в размере среднего заработка. Госпрофсоюз, как всегда, молчаливо стал на сторону администрации, несмотря на то, что Указ президента № 443 от 24.10.95 г. однозначно предоставляет упомянутую льготу матерям, воспитывающим троих и более, матерям-одиночка, воспитывающим двоих детей.

По просьбе Шитиковой региональная организация Свободного профсоюза обратилась за защитой интересов матери-работницы в суд. Еще до судебного заседания администрация пошла на попятную, согласившись предоставить Шитиковой свободный день. Но Свободный профсоюз расширил свой иск, потребовав от администрации возместить Шитиковой материальный и моральный ущерб в сумме 10 млн. рублей. Судья отклонил эти требования профсоюза. Тем не менее, директору завода теперь необходимо изыскать средства и для других матерей, имеющих указанные льготы.

Доброта рождает доброту

Женщинам теперь очень трудно. У каждой из нас много проблем, особенно у разведенных. У многих из них нечем кормить детей, есть задолженности за квартиру, за телефон. Я же каждый день хожу по заводу, вижу состояние наших работниц, нищета заметна на каждом углу. Это раньше рабочий МАЗа был вполне обеспеченным человеком. Сегодня это не так.

Мы тесно сотрудничаем с Женским советом МАЗа (эта организация, созданная по инициативе многодетных, одиноких матерей) и клубом "Сож" (чернобыльская организация МАЗа, куда входят ликвидаторы аварии на ЧАЭС, работающие на заводе).

Цель деятельности Беларусской организации трудящихся женщин (БОТЖ) на МАЗе: улучшение быта женщин и оздоровление детей. Куда я только не хожу, чтобы попросить помощи! Из опыта могу сказать, что когда просишь наличными, получается очень мало. А через бухгалтерию во время получки удается собрать более значительную сумму. Это позволяет добиваться чего-то конкретного. Например, Тозик Татьяне, чья мать работает на автобусном производстве, нужна была экстренная помощь. У девочки злокачественная саркома печени. Она прошла уже курс лечения и в Германии, и в Беларуси, была сделана операция Сейчас ей необходимо закончить курс лечения в Германии, а это - 60 тысяч немецких марок. Где было матери взять их? Я обратилась к автозаводчанам. И мы эти деньги собрали, отправили девочку лечиться.

Занимаемся мы и более мелкими, бытовыми, но такими необходимыми сегодня проблемами. Даем объявления о сборе детских вещей, вышедших из употребления. Ведь у кого-то дети выросли, внуков еще нет, а детские вещи остались. Причем, в хорошем состоянии. На МАЗе, где



находится наше помещение, есть телефон: 246-95-59, по которому люди звонят к нам в организацию, просят помощи или что-то предлагают. Все, что в наших силах, мы пытаемся делать.

Стараемся не забывать старых одиноких автозаводцев. Приходим и помогаем. С пенсионеркой Линник случилось несчастье — ей ампутировали ногу до колена. Мои девочки взялись шефствовать.Приходят к ней ежедневно и помогают убрать в квартире, постирать.

Мы считаем, что человека нельзя оставлять в беде. С каждым может случиться несчастье.Никто не знает, какая его ждет старость, и, может быть, посторонний человек вспомнит, что ему или его близким помогали незнакомые люди и тоже откликнется. Доброта рождает доброту, иначе бы мы не выжили.

Валентина Магер, председатель первичной организации БОТЖ на МАЗе

РАБОЧЕЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА РУБЕЖОМ

Китай

В настоящее время на сто миллионов трудящихся в социалистическом Китае приходится 27 миллионов безработных, среди которых в июле-августе не прекращались волнения. По сообщению организации «Права человека в Китае» при подавлении беспорядков власти активно использовали оружие. Так, например, в провинции Сишуан при разгоне безработных было ранено около 80 человек.

Напомним, что экономическая и политическая системы этой восточной страны во многом стали объектом подражания для сегодняшнего руководства Беларуси.

Румыния

11 августа румынское правительство объявило о закрытии 17 крупнейших национальных предприятий. В стране стало на 30 000 безработных больше. В ходе кампании протеста, организованной профсоюзами в Бухаресте, состоялась двадцатитысячная демонстрация, закончившаяся столкновениями рабочих с полицией.

Аргентина

В конце июля началась всеобщая забастовка, направленная против экономической политики президента Менеса. Инициатором этой акции выступил «Союз за труд, справедливость и образование». Забастовщики требуют ввести закон, гарантирующий социальную поддержку детям из небогатых семей при получении образования. Сегодня среднемесячный доход учащегося в Аргентине 350 песо при месячной потребности в 700 песо.

США

Победой закончилась двухнедельная забастовка водителей грузовиков, объединенных профсоюзом UPD. Работодатели были вынуждены удовлетворить их требование по повышению заработной платы. Это самый крупный успех профсоюзного движения США за последние годы.

Польша

Продолжается парламентская предвыборная кампания. Один из двух ведущих предвыборных блоков формируется на базе профсоюзного движения «Солидарность». По результатам последних опросов «Солидарность» опережает своего главного конкурента SLD на три процента и имеет все шансы сформировать следующее польское правительство.

Координаты демократических профсоюзов

Белорусский Независимый профсоюз горняков, химиков, транспортников и других работников
Председатель - Бабаед Виктор Сергеевич
223710, г. Солигорск, ул. Железнодорожная, 12
т. (01710) 2-06-22, т./ф. (01710) 2-00-59

Свободный профсоюз Белорусский
Председатель - Алиева Мария Григорьевна
220030, г. Минск, пл. Свободы, 23
т. (017) 227-57-78, т./ф. (017) 227-13-16

Свободный профсоюз металлистов
И.о. председателя - Маринич Михаил Митрофанович
220030, г. Минск, пл. Свободы, 23
т. (017) 227-04-54, (017) 246-66-74, (017) 246-93-92, т./ф. (017) 227-13-16

Демократический профсоюз транспортников
Председатель - Макарчук Владимир Николаевич
220030, г. Минск, пл. Свободы, 23
т. (017) 227-04-54, 296-13-26, т./ф (017) 231-86-89

Каардынаты рэгіянальных арганізацый (РА) дэмакратычных прафсаюзаў

Рэгіянальныя арганізацыі Беларускага Незалежнага прафсаюза

РА г. Мазыра
т. (02351) 3-04-94

РА Незалежнага прафсаюза Наваполацкага рэгіёна
т. (02144) 2-60-42

РА Незалежнага прафсаюза гарнякоў ВА "Беларуськалій" г. Салігорска
т. (01710) 3-72-01

РА Незалежнага прафсаюза г. Салігорска
т. (01710) 3-06-23

РА Незалежнага прафсаюза чыгуначнікаў Магілёўскага аддзялення Беларускай чыгункі (г. Слуцк)
т. (295) 4-48-98

Рэгіянальныя арганізацыі Свабоднага прафсаюза Беларускага

Магілёўская абласная РА
т. (0222) 25-32-59

Аршанская РА. *Т. (02161) 4-28-57*

Брэсцкая абласная РА
(01651) 2-38-58

Бабруйская РА. *Т.(0225) 55-17-29*

Гомельская абласная РА
т. (0232) 53-00-96

Пінская РА педагогаў
т. (01653) 3-12-66

Рэгіянальныя арганізацыі Свабоднага прафсаюза Металістаў

РА СПМ г. Магілёва. *Т. (0222) 25-32-59*

По этим адресам любой желающий сможет получить очередной номер бюллетеня «Рабочий»

ПРАВОВОЙ ЛИКБЕЗ

Трудовой спор по всем правилам

В трудовых коллективах нередко возникают коллективные трудовые споры, связанные с заключением, изменением, применением коллективного договора. Порядок разрешения коллективных трудовых споров регулируется Законом Республики Беларусь «О порядке разрешения коллективных трудовых споров (конфликтов)» от 18 января 1994 года.

Для более эффективного рассмотрения коллективных трудовых споров, некоторые вопросы, касающиеся порядка рассмотрения коллективных трудовых споров, необходимо закрепить в коллективных договорах. Целесообразно предварительно определить членов примирительной комиссии, в том числе и нейтрального члена (ст. 5 Закона), установить срок рассмотрения примирительной комиссией спора не позднее пяти дней после избрания (назначения) нейтрального члена.

В коллелктивном договоре надо обязательно предусмотреть освобождение от основной работы членов примирительной комиссии на время ее работы с сохранением среднего заработка (ст. 6 Закона). Могут быть определены иные работы примирительной комиссии, в том числе:

- порядок избрания председателя;
- созыв заседаний комиссии и порядок их ведения;
- ведение документации;
- порядок отзыва и замены выбывших членов и т.д.

При несогласии с предложениями примирительной комиссии стороны по соглашению между ними могут обратиться к посреднику (ст. 7 Закона).

Конкретного посредника, к которому стороны могут обращаться в случае несогласия с предложениями примирительной комиссии, целесообразно заранее определить в коллективном договоре.

При несогласии одной из сторон с предложениями примирительной комиссии за разрешением спора стороны могут обратиться в трудовой арбитраж (ст. 8 Закона). Поэтому целесообразно в коллективном договоре предусмотреть создание постоянного трудового арбитража. Также определить в коллективном договоре количественный и персональный состав трудового арбитража; порядок замены арбитров (в случае болезни, командировки и т.д.); порядок рассмотрения споров (проведение заседаний, представление доказательств, заслушивание сторон, приглашение экспертов и т.д.); правила принятия решений (рекомендательный характер решения или обязательность его).

Подготовила С.Уельская, юрист БКДП

ОБРАЗЕЦ ПРОТОКОЛА ЗАСЕДАНИЯ ПРИМИРИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РАССМОТРЕНИЮ КОЛЛЕКТИВНОГО ТРУДОВОГО СПОРА

____
(наименование учреждения, структурного подразделения)

«____»____________199___г.

Примирительная комиссия предприятия создана ______________
(число, месяц, год)

На заседании присутствовали:
члены примирительной комиссии от трудового коллектива, профсоюза:
____
(ф., и., о., должность, место работы)

Члены примирительной комиссии от администрации:
____
(ф., и., о., должность, место работы)

Председатель примирительной комиссии ______________
(ф., и., о.)

Секретарь ______________
(ф., и., о.)

СЛУШАЛИ:
Требования трудового коллектива, профсоюза, утвержденные общим собранием (конференцией) «____»____________199___г. большинством голосов членов трудового коллелктива предприятия (структурного подразделения) или профсоюза
____
____

Требования представлены администрации ______________
(число, месяц, год)

Требования рассмотрены администрацией ______________
(число, месяц, год)

Администрация предприятия проинформировала местный Совет народных депутатов
____
(число, месяц, год)

Требования по вопросам, не предусмотренным ст. 1 Закона СССР «О порядке разрешения коллективных трудовых споров (конфликтов)» от 20 мая 1991 года, рассмотрению не подлежат.
Письменный отчет администрации трудовому коллективу (или уполномоченному им органу) прилагается - указывается срок сообщения, не превышающий трехдневный, предусмотренный порядком разрешения спора.
Результаты рассмотрения:
пункты ______________ удовлетворены
пункты ______________ отклонены (удовлетворены частично).
Предложения представителей администрации ______________
____
(содержание предложений)

Предложения предпринимателей трудового коллектива, профкома или уполномоченного ими органа ______________
____
(содержание предложений)

В ходе работы примирительной комиссии поочередно выступили (ф.. и., о., краткое содержание выступлений).
Проведены консультации:
- с трудовым коллективом (на собраниях подразделений, на конференции, в активе, в профкоме);
- с администрацией;
- с исполнительно-распорядительными органами местных администраций;
- иными заинтересованными организациями.
____
(содержание решения. При недостижении соглашения отмечается, что соглашение не состоялось)

Председатель ______________
(подпись)

Секретарь ______________
(подпись)

Кнут и пряник

Еще одно средство воздействия на человека труда получили в свои руки наниматели от Совета Министров. Им даровано право получать и распределять путевки в своих коллективах.

Совет Министров Республики Беларусь вводит в действие Постановление «Об организации оздоровления и санаторно-курортного лечения населения Республики Беларусь» № 288 от 7 апреля 1997 года. В соответсвии с постановлением, с 1 сентября организация оздоровления и санаторно-курортного лечения взрослого населения за счет средств государственного социального страхования возложена на Фонд социальной защиты населения Министерства социальной защиты.

А в соответствии с «Положением о порядке выдачи путевок на санаторно-курортное лечение и оздоровление» (утверждено приказом Минсоцзащиты и согласовано с Минпромом), путевки в централизованном порядке будут приобретаться согласно поступившим заявкам от нанимателей и распределяться по областным и Минскому городскому управлениям Фонда, через районные и городские отделы доводиться до нанимателей пропорционально численности застрахованных работников.

В случае неуплаты в установленные сроки страховых взносов, органы Фонда вправе уменьшать количество выделяемых путевок.

Наниматель своим приказом назначает комиссию, которая и будет заниматься распределением путевок на предприятии.

Таким образом, выбор тех, кто сможет получить путевки, теперь полностью зависит от тех, кто их распределяет, кто и так наделен неограниченными правами и возможностями. Думаю, что неугодные руководству люди, отстаивающие интересы трудового коллектива, уже никогда не смогут поправить свое здоровье за счет средств государственного социального страхования.

Владимир Стреленко, член Исполкома Совета СПБ.

Пять дней, которые потрясли Гомель

16 августа 95 г. троллейбусы обоих депо г. Гомеля не вышли на маршруты. Около 500 водителей отказались работать бесплатно: заработную плату им не выплачивали более двух месяцев. Кроме того, рабочие протестовали против решения руководства предприятия "Горэлектротранспорт" о сокращении на одну треть троллейбусов на маршрутах, об отмене некоторых маршрутов и о введении "коммерческих" рейсов с 21 часа по "свободному" тарифу. Ни администрация, ни ее "карманный" профсоюз не сочли нужным рассмотреть справедливые требования водителей, и те вынуждены были пойти на крайние меры.

1. «Бульдозером» – по коллективу

Массовому отказу водителей троллейбусов выехать на маршруты 16 августа предшествовала предупредительная акция 7 августа: троллейбусы вышли на маршруты лишь в 10 утра. Транспортники пытались привлечь внимание властей и общественности к своим проблемам, которые так или иначе касались всех жителей города и требовали от администрации выполнения коллективного договора и законодательства о труде в части своевременной выплаты заработной платы.

Для водителей троллейбусов, в чьих семьях (а это, в основном, молодые семьи) в силу характера работы, как правило, работает лишь один взрослый и его заработок составлял в то время в среднем 700 тыс. руб., задержка выплаты зарплаты на 3 месяца - катастрофа. Позднее, давая показания в суде в качестве ответчика, один из водителей рассказал о происшедшем с ним голодном обмороке во время движения. Только чудо спасло тогда пассажиров.

На протяжении года коллектив предприятия неоднократно обращался к администрации и в профсоюз местной промышленности по вопросам нарушения своих законных прав, но безрезультатно. Накапливались факты о ряде экономических недоработок и злоупотреблений администрации предприятия.

В конечном итоге, нечем стало платить зарплату. Задолженность собственника (горисполкома) предприятию составила к августу 95 г. порядка 20 млрд. рублей. Со всей остротой встал вопрос об ответственности должностных лиц за развал целой отрасли городского хозяйства.

В этой обстановке администрация применила уже проверенный прием перекладывания ответственности на плечи рабочих - спровоцировала трудовой конфликт. С рабочими обращались крайне грубо. На их требования о выплате зарплаты директор А.Подольский заявил, что если эти требования не будут прекращены, — то "мы по вас бульдозером с включенными фарами проедем". Это и взорвало коллектив.

11 августа на собрание водителей первого парка были приглашены представители горисполкома, руководители предприятия, функционеры областного объединения "родных" профсоюзов. Рассматривались требования рабочих, а также последствия акции 7 августа и факты запугивания властями участников этой акции. Власти так и не прислушались к требованиям коллектива и не отказались от затеи пустить по городу "коммерческие" троллейбусы (что, кстати, привело к аварии 1 апреля 96 г. с тяжелейшими последствиями).

Представители "карманного" профсоюза, как и следовало ожидать, встали по одну сторону баррикад с администрацией, заявив рабочим: "Мы в ваших действиях не участвуем!". Администрация искусственно выделила из среды водителей "инициативную группу", якобы для ведения переговоров, однако на протяжении двух смен 16 августа ни в какие переговоры с рабочими не вступила. Вместо этого всем двенадцати членам "инициативной группы" вручили повестки в областной суд, который состоялся 17 августа. Областной суд вынес решение о незаконности акции от 7 августа и 16 августа на основании постановления Кабинета министров № 158 от 28.03.95 г., согласно которому запрещены забастовки на городском электротранспорте.

Рассмотревший кассационную жалобу Верховный Суд оставил это решение без изменения. Иного никто и не ожидал: репрессивный аппарат пустил в ход "бульдозер", активно подталкиваемый "родным" профсоюзом. Несмотря на решение суда и угрозы властей, водители продолжали исправно приходить на работу, садились за руль, но по-прежнему не выезжали на маршрут. И только 21 августа после заявления администрации о том, что водителям немедленно будет выплачена зарплата и тарифная ставка поднимается на 30%, троллейбусы вышли в город.

Коллектив победил в открытом противостоянии. Но впереди его ждали удары в спину: "бульдозер" набирал ход.

2. Свободный профсоюз - для рабочих. Госпрофсоюз - для директора.

В первый же день пятидневного противостояния водители, брошенные на произвол администрации "родным, директорским" профсоюзом, создали свой, рабочий Свободный профсоюз работников предприятия "Горэлектротранспорт". В тот же день новая организация была официально зарегистрирована Свободным профсоюзом Белорусским. Было подано около 300 заявлений о вступлении. При поддержке Гомельской областной региональной организации было организовано информирование жителей города о событиях в троллейбусном депо. Лишь из сообщений, вывешенных на троллейбусных остановках, можно было узнать правду: Только таким способом троллейбусники сумели противостоять официальным средствам массовой информации, которые, не стесняясь, лгали о непомерно высокой зарплате водителей, об их невыполнимых требованиях, о том, что рабочие стали не жертвами противозаконных действий администрации, а, как овцы, пошли на поводу у подстрекателей из Свободного профсоюза и о том, что только традиционный "родной" профсоюз защищает их интересы.

Первый удар в спину "родные защитники" нанесли буквально на следующий день после выхода троллейбусов на линию: послушно дали согласие на увольнение 25 водителей - тех, кто вступил в Свободный профсоюз.

Таким образом выполнялась действительно главная задача госпрофсоюза - подавление интересов работников, причем за их же счет выполнялась для государства полицейская служба. Нагло, противозаконно - зато эффективно!

Спустя несколько дней после возобновления работы на предприятие прибыла группа представителей высшего эшелона власти: министр внутренних дел и помощник президента. Вот что сказал людям министр: "Армения в крови, Азербайджан в крови. Грузия воюет. И Свободный профсоюз хочет потопить в крови Беларусь!"

Наши люди не боятся голода, тяжелого труда, холода. Люди боятся крови.

Есть ли предел цинизму власти, которая использует такой способ запугивания?

Многих из уволенных водителей приняли обратно контролерами, кондукторами. Люди прошли через просьбы, унижения. Конечно, через вступление в "родной" профсоюз.

До сих пор не восстановлены семеро водителей: В.Цупранов, Н.Сухоцкая, В.Краснов, А.Габриков, В.Вайнер, Д.Дежкин, Ю.Поклад. По сей день дела об их восстановлении рассматриваются судами по искам Свободного профсоюза. На протяжении года все семеро получали ежемесячную помощь в размере заработка - это солидарная поддержка всех членов Свободного профсоюза.

3. Правовой аспект

"Это процесс не правовой. Это процесс политический", — так заявила судья Г.Черношей, рассматривая 23.10.95 г. дело о восстановлении на работе Нины Егоровны Сухоцкой, проработавшей безупречно водителем троллейбуса 27 лет, занесенной навечно в книгу почета предприятия, имеющей на иждивении больную дочь.

Действительно, соблюдением прав в этих делах и не пахнет. Остановлюсь на главном:

1. Ни о какой забастовке, ни о предупредительной, ни о бессрочной при рассмотрении дела речь не может идти. Был отказ водителей от выполнения работы в связи с изменением существенных условий труда, о чем администрация обязана уведомить работника не позднее, чем за месяц. Согласно п.30 "б" постановления пленума Верховного Суда № 5 от 17.06.94 г.: "отказ от продолжения работы в связи с изменением существенных условий труда не является нарушением трудовой дисциплины".

2. Во всех случаях с наказаниями за предупредительную акцию 7 августа и 16-21 августа водители ознакомлены после издания приказа о наказании. Все это грубое нарушение ст. 136 КЗоТ.

3. Водители, не принимавшие участия в акции 7 августа и которым невозможно было "пришить" систематическое нарушение дисциплины, наказывались двумя приказами, разрывающими период 16-21 августа, превращая одно нарушение в два.

4. Суды не принимали во внимание ст.35 об обязательном двухнедельном предупреждении об увольнении "соответствующего", то есть того, в котором работник состоит, профсоюза. Свободный профсоюз не уведомлялся.

5. Ст.35 ч.2 коллективного договора требует согласие на увольнение "соответствующего" профсоюза. Согласие на увольнение членов Свободного профсоюза с удовольствием давал директорский профком.

6. Со всех водителей через суд взыскали суммы якобы понесенных убытков из-за невыезда троллейбусов на маршруты.

На самом деле предприятие, которое дотируется из городского бюджета не понесло убытки, а просто не получило дотации. Сэкономлено огромное количество электроэнергии и материалов.

В отношении "инициативной группы" и председателя региональной организации Свободного профсоюза было возбуждено уголовное дело. Но после серии допросов оно распалось, как карточный домик.

Волна показательных, неоправданно жестоких и незаконных репрессий прокатилась по коллективам Гомельских водителей троллейбусов и машинистов Минского метрополитена. Дошло до прямого запрета деятельности Свободного профсоюза указом президента.

Власти пытаются запугать коллективы предприятий, чтобы те, кто доведен нищетой и безысходностью до отчаяния, не посмели требовать улучшения своей жизни. Надолго ли?

Виктор Елфимов, председатель Гомельской областной региональной организации СПБ

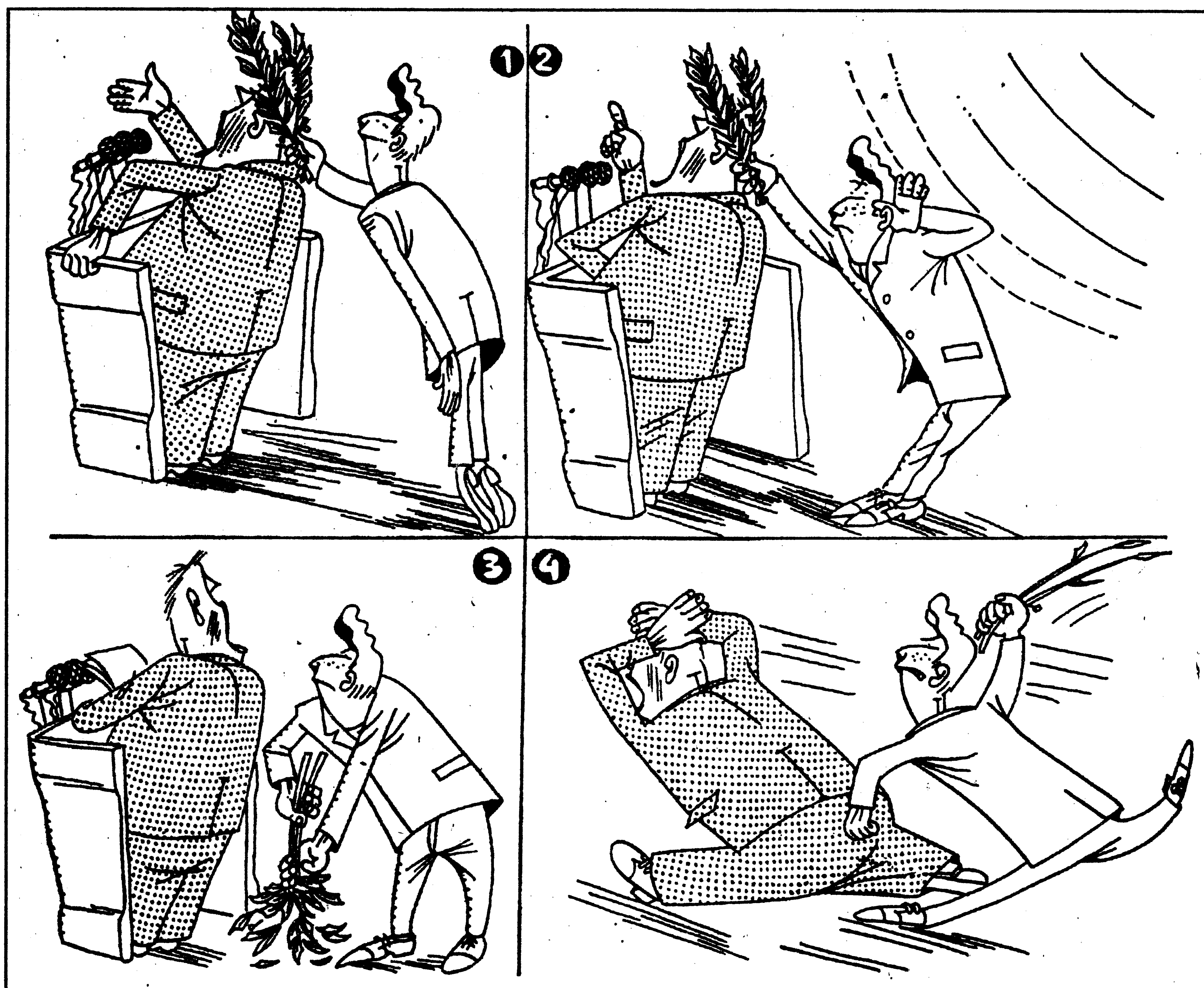


Рис. А.Гармазы из книги «К барьеру» (Библиотечка «Вожыка»)

СУММА СЛОВ

Политическая мощь!.. Экономическая мощь!.. Оборонная мощь!.. В общем, - одни мощи.

Чем вкуснее пряник, тем безжалостней кнут.

Правда все равно всплывет, но это не значит, что ее надо топить.

Для дурака все умные - инакомыслящие!

Когда все трещит по швам - это еще не признак быстрого роста!

«Этапы большого пути» лучше всего известны конвоирам.

Мы так долго стояли на краю пропасти, что стали считать этот край родным.

Ничего так не омрачает жизнь, как светлое будущее.

Самое страшное для народа - это пожелания трудящихся.

Человеку со школы разрешается пошуметь во время перемен.

Соловей по совместительству был стреляным воробьем.

Подслушанный диалог

Начальник повысил голос на подчиненного:

- Я ничего знать не желаю!

- А жаль, - заметил тот. - Следовало бы повысить знания, а голос понизить.

* * *

Если зарплату выдавать чаще, прогулов будет меньше.

* * *

Какая дубина в глубине души не считает себя дирижерской палочкой.

***

Человек пролил свет, а его уволили за перерасход энергии.

Собрал и принес в редакцию Иван Снитко.

РАБОЧИЙ

Главный редактор **Виктор ИВАШКЕВИЧ**

Адрес редакции: **220030, г.Минск, пл.Свободы, 23. Свабодны прафсаюз Беларускі.**

Тел.: **(017)227-57-78, (017)227-04-54**

Тел./факс: **(017)227-13-16**

Отпечатано на оборудовании СПБ.